

Handreichung

Download Aktion Deutsch

Inhalt

1.	Einleitung	5
2.	Prinzipien der Basisbildung	6
3.	Leitfäden	8
3.1	AUF EINMAL DAF UNTERRICHTEN	8
3.2	LEITFADEN FÜR DEN ERSTEN DEUTSCHUNTERRICHT	9
3.3	HANDREICHUNG FÜR DIE GESTALTUNG VON DEUTSCHKURSEN MIT FLÜCHTLINGEN.....	10
3.4	LEITFADEN EINSTIEG - WIE STARTE ICH EINEN DEUTSCHKURS FÜR FLÜCHTLINGE.....	11
4.	Skripten.....	11
4.1	DEUTSCH LERNEN - ÖH DER PH OÖ.....	11
4.2	"VON MUND ZU MUND - ERSTE SPRACHHILFE FÜR DEUTSCH- NEULINGE"	12
4.3	HEFT ZUM DEUTSCHLERNEN	12
5	Wörterbücher	13
5.1	ICOON	13
5.2	KOSTENLOSES MINI-BILDERWÖRTERBUCH HUEBER VERLAG.....	13
5.3	ZEIG MAL.....	13
6.	Linksammlung zu kostenfreien Online-Materialien und Materialien zum Download.....	14
6.1	LERNMATERIALIEN – TrainerInnenportal BASISBILDUNG UND ALPHABETISIERUNG.....	15
6.3	LERNOX - ANKOMMEN DURCH SPRACHE.....	16
6.4	DEUTSCH.FIT	16
6.5	SPRACHPORTAL INTEGRATIONSFONDS.....	16
6.6	LIECHTENSTEIN LANGUAGES LIELA.....	17
6.7	ARBEITSBLÄTTER GRUNDSTUFE DAF - SCHUBERT VERLAG.....	18
6.8	EIN GUTER START - KLETT VERLAG	18
6.9	ERSTE HILFE DEUTSCH - HUEBER VERLAG	18
6.10	WILLKOMMEN - DEUTSCHLERNEN FÜR FLÜCHTLINGE GOETHE INSTITUT	19
6.11	DEUTSCH FÜR FLÜCHTLINGE - SEPA	19
6.12	DEUTSCH FÜR TRAIKIRCHEN.....	20

6.13	DAF/DAZ GRAF GUTFREUND.....	20
6.14	MATERIALIENPOOL MIKA	20
6.15	REFUGEE PHRASEBOOK	21
6.16	L-PACK LERNEN MIT VIDEOS (EU-PROJEKT)	21
6.17	KOSTENLOSE UNTERRICHTSMATERIALIEN AUF LINGOLIA.....	21
6.18	DINGS.....	22
6.19	WELCOMEGROOVES.....	22
6.20	Materialien der OÖEGKK zum Thema Gesundheit in Kooperation mit der VHS Linz.	22
6.21	MEDGUIDE.....	23
7.	OER (Open Educational Resources) mit CC_Lizenz und digitale Materialien ohne CC-Lizenz.....	24
7.1	Freie Unterrichtsmaterialien für BASISBILDNER_INNEN mit Schwerpunkt DaZ - Netzwerk MIKA.....	24
8.	Audio und Video.....	24
8.1	ERKLÄRVIDEOS ZUM EUROPÄISCHEN LEBENSLAUF.....	25
8.2	HÖRTEXTE DEUTSCH (HÖRTEXTE AUS DEM ÖSTERREICHISCHEN ALLTAG)	25
8.3	GRÜSSE AUS DEUTSCHLAND – EIN PODCAST FÜR DEUTSCHLERNER....	25
8.4	DEUTSCHE WELLE.....	26
9	online Lernsoftware	26
9.1	DIGLIN	26
10	Apps	27
10.1	SERLO ABC APP	27
10.2	VIDEOANLEITUNG ZU 4 APPS AUF WB-WEB.DE	28
10.3	LINK2BRAIN FOR REFUGEE.....	28
10.4	HALLO APP DEUTSCH.....	29
10.5	DEUTSCHLERNEN PER WHATSAPP.....	29
10.6	VOKABELTRAINER-APP GOETHE INSTITUT	30
10.7	STADT DER WÖRTER - DEUTSCH LERNSPIEL APP.....	30
10.8	BUSUU FÜR FLÜCHTLINGE	31
10.9	ICOON.....	31
10.10	QUIZLET	31
11.	Lernportale.....	32

11.1 LERNPORTAL FÜR DEUTSCH.....	32
11.2 LERNPORTAL ICH WILL DEUTSCH LERNEN	33
12. Lehrwerke	33
12.1 HANDBUCH DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE FÜR EHRENAMTLICHE SPRACHBEGLEITER_INNEN	33
12.2 HAMBURGER ABC -LEHRWERK ZUR ALPHABETISIERUNG.....	34
13. Austausch und Vernetzung.....	34
13.1 FORUM LERNBEGLEITUNG DEUTSCH.....	34
13.2 FACEBOOKGRUPPEN	35

1. Einleitung

Diese Handreichung ergänzt den Bereich DAD (Download Aktion Deutsch) auf der Webseite der „Zentralen Beratungsstelle für Basisbildung und Alphabetisierung“ www.basisbildung-alphabetisierung.at.

Sie finden darin Materialien, Tipps und Links für ehrenamtliche Lernbegleiter_innen, die Deutschlernende mit Basisbildungsbedürfnis bei ihrem Einstieg in die deutsche Sprache unterstützen und das Erlernen der deutschen Sprache und Schrift begleiten. Die Sammlung wird laufend aktualisiert und ergänzt.

Unter der Vielzahl der im deutschsprachigen Raum angebotenen Materialien werden vorwiegend jene angeführt, die sich zumindest ansatzweise an den Prinzipien der Basisbildung orientieren und weitgehend erwachsenengerecht sind.

Vielen Dank an diejenigen, die ihre Materialien zur Verfügung gestellt haben beziehungsweise der Verlinkung zugestimmt haben und damit die Aktion unterstützen.

2. Prinzipien der Basisbildung

Wie eingangs erwähnt, stellen die von der Fachgruppe Basisbildung formulierten und vom Bundesministerium für Bildung und Frauen herausgegebenen „Prinzipien und Richtlinien für Basisbildungsangebote“ (2014 / 2017) die Kriterien für die Auswahl der Materialien, Links und Leitfäden für den Bereich „Download Aktion Deutsch“ dar.

Dieses Dokument versteht sich als Grundlage für Basisbildungsangebote und beschreibt Basisbildung wie folgt:

Basisbildung

- stellt Lernende in den Mittelpunkt,
- orientiert sich an vorhandenen und aufzubauenden Kompetenzen,
- ist dialogisch und wechselseitig,
- verschränkt Handlung und Reflexion und ermöglicht dadurch Orientierung und Transparenz im Lehr- Lernprozess,
- ist wissenskritisch,
- unterstützt die Partizipation im gesellschaftlichen und demokratischen Zusammenleben,
- orientiert sich an Inhalten und Themen, die für die Lernenden relevant sind, bzw. am Bedarf und den Lernbedürfnissen,
- setzt auf Lernsettings und Lernmaterialien, die diese Orientierung widerspiegeln,
- wirkt durch bewusstseinsbildende Interventionen und die diversitäts- und gendersensible Bearbeitung von Inhalten und Themen jeder Spielart von Diskriminierung und Rassismus entgegen,
- fördert die Autonomie und Selbstwirksamkeitsüberzeugung von Lernenden als Akteur_innen ihrer Lernprozesse,

- betrachtet Lernkompetenz, Medienkompetenz und politische Handlungskompetenz sowohl als Inhalte als auch als Querschnittsmaterien,
- fordert von Basisbildner_innen die systematische Reflexion der eigenen Bildungspraxis.

Quelle: Fachgruppe Basisbildung (2014) Prinzipien und Richtlinien für Basisbildungsangebote. Hrsg. Vom Bundesministerium für Bildung und Frauen. Wien. Online im Internet: https://www.initiative-erwachsenenbildung.at/fileadmin/docs/Prinzipien_und_Richtlinien_aktualisiert_8_2017.pdf (Stand.28.12.2017)

3. Leitfäden

Die im Folgenden vorgestellten Leitfäden geben Orientierung bei der Planung von Deutschkursen für geflüchtete Menschen, bei der Gestaltung der ersten Kursstunden, bei der Planung der Lernprozesse für den Erwerb grammatikalischer Strukturen und von Kommunikationsfähigkeit. Sie beinhalten Anregungen zum Umgang mit Fluktuation und mit Traumatisierung, geben Information zur Gruppenzusammensetzung und enthalten teilweise Links, Spiele und Übungen.

Übersicht über die vorgestellten Leitfäden

- [Auf einmal DaF unterrichten - Klett Verlag](#)
- [Leitfaden für den ersten Deutschunterricht](#)
- [Handreichung für die Gestaltung von Deutschkursen mit Flüchtlingen](#)
- [Leitfaden Einstieg - wie starte ich einen Deutschkurs für Flüchtlinge](#)

3.1 AUF EINMAL DAF UNTERRICHTEN

Leitfaden für Neueinsteiger_innen und Ehrenamtliche:

wie gestaltet man die ersten Stunden im Kurs,
wie erklärt man unbekannte Wörter,
wie legt man das Wörterlernen nachhaltig an,
wie bringt man Teilnehmende zum Sprechen
und wie macht man die dafür notwendige Grammatik
anschaulich und ohne viele Worte begreifbar.

Quelle:

http://www.klettsprachen.de/download/9341/W100258_DaF_unterrichten_Teildruck_DOWNLOAD.pdf



3.2 LEITFADEN FÜR DEN ERSTEN DEUTSCHUNTERRICHT

Der Deutschlernerblog hat einen Leitfaden veröffentlicht, der eine Orientierung bei der Planung von Deutschunterricht für Flüchtlinge darstellen soll.

Themenbereiche: Persönliche Informationen, Die Stadt, Öffentliche Verkehrsmittel, Einkaufen gehen, Tagesablauf und Freizeit, Gesundheit und Arztbesuch, Wohnungssuche und Wohnen, Verwaltung und Verträge, Arbeitssuche und Arbeiten.

Für jedes Thema sind Lerninhalte und Lernziele formuliert. (Funktionale Aspekte, Wortschatz, Grammatik, Soziokulturelle und interkulturelle Aspekte, Kommunikative Strategien, Texttypen)



1. Persönliche Informationen

Lernziele

- sich begrüßen, sich verabschieden, sich vorstellen
- die wichtigsten Informationen zur eigenen Person geben und nach persönlichen Informationen fragen
- Formulare mit persönlichen Daten ausfüllen (Anmeldungen, Bank usw.)
- Informationen wie Namen, Telefonnummer und Adresse notieren
- Visitenkarten und Anschriften auf Briefumschlägen lesen und schreiben

Inhalte

FUNKTIONALE ASPEKTE	WORTSCHATZ	GRAMMATIK	SOZIOKULTURELLE / INTERKULTURELLE FERTIGKEITEN	KOMMUNIKATIVE STRATEGIEN	TEXTTYPEN
<ul style="list-style-type: none"> • sich in der Gruppe vorstellen • sich begrüßen und verabschieden • Informationen zur Person geben und nach persönlichen Informationen fragen • eine andere Person in der Gruppe vorstellen • buchstabieren und bitten, dass man etwas buchstabiert • sich am Telefon melden 	<ul style="list-style-type: none"> • Ländernamen, Nationalitäten und Sprachen der Kursteilnehmer • das Alphabet • Begrüßungen (<i>hallo, guten Morgen, guten Tag, guten Abend...</i>) • Verabschiedungen (<i>tschüs, auf Wiedersehen, gute Nacht, bis bald, bis später, bis morgen...</i>) • Fragen nach dem Befinden (<i>Wie geht's? Wie geht es dir/euch/Ihnen?</i>) und Antworten (<i>gut, schlecht, es geht, Es geht mir gut, danke. Und dir/Ihnen?</i>) • die Zahlen von 1 bis 100 und die Jahreszahlen (Geburtsjahr) • Ordinalzahlen bis 31 (Datum: <i>am ersten/am zweiten...</i>) • Monate (<i>Januar/im Januar</i>) • Adresse: Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Telefonnummer, E-Mail-Adresse • Familie und Familienstand: <i>ledig, verheiratet, verwitwet, Kinder...</i> • Fragepronomen <i>wo, woher, wann, welch-</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verben (Präsens): <i>sein, haben, kommen (aus), heißen, wohnen (in), leben (in), sprechen, gehen...</i> • <i>Ich bin... geboren.</i> • Substantive: Großschreibung, Geschlecht (<i>Keine Regeln! Es geht nur um die Vermittlung der Tatsache, dass es drei Geschlechter gibt: der, die, das</i>) • Personalpronomen: Gebrauch von <i>ich, du, er, sie, es, Sie</i> • Position des konjugierten Verbs in Fragen und Aussagesätzen (Hauptsätzen) • Negation mit <i>nicht</i> und <i>kein-</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nachnamen und Familiennamen in Deutschland: Namensänderung bei der Heirat. • übliche Begrüßungsformeln und Verabschiedungen (die Hand geben, manchmal Umarmung bei Freunden) • Persönliche Nähe und Körperkontakt • Kommunikation zwischen Männern und Frauen und Begrüßungen (Unterschiede zu den Herkunftsländern) • Formelle (Sie) und informelle (du, ihr) Anreden • sich am Telefon melden • das Datum auf Deutsch schreiben (mit Punkt) 	<ul style="list-style-type: none"> • Gesten, um deutlich zu machen, dass man etwas nicht verstanden hat • Bildung von Fragen und Sätzen für den Unterricht: <i>Was heißt das? Wie sagt man das? Wie schreibt man das? Ich verstehe das nicht. Noch einmal bitte.</i> • Strategien bei Kommunikationsproblemen: <i>Noch einmal bitte. Langsamer bitte. Ich verstehe das nicht.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Gespräche • Steckbriefe • Ausweise • Visitenkarten • Briefumschläge • E-Mail-Kopf • Formulare • Telefonbuch

Den Leitfaden können Sie hier herunterladen:

http://www.basisbildung-alphabetisierung.at/fileadmin/media/pdfs_ab_2012/Diverse_pdfs/Deutsch_fuer_Fluechtlinge_Leitfaden_Lehrplan_Unterrichtsplanung_deutschlernerblog.de_.pdf

Zusätzlich gibt es zu jedem Thema Beispielsätze, wichtige Fragen, Erklärungen zu Grammatik, Lernvideos. Online Übungen,...

[Diese Übungsunterlagen können Sie hier herunterladen.](#)

<http://deutschlernerblog.de/deutsch-lernen-a1-nach-themen/>

Quelle: <http://deutschlernerblog.de/deutsch-fuer-fluechtlinge-leitfaden-fuer-den-deutschunterricht/>

3.3 HANDREICHUNG FÜR DIE GESTALTUNG VON DEUTSCHKURSEN MIT FLÜCHTLINGEN

Herausgegeben von dem Bildungswerk der Erzdiözese Köln e.V. - ist ein kostenloser Leitfaden, der Ehrenamtlichen ohne Lehrerfahrung bei der Planung und Durchführung von Deutschkursen für geflüchtete Menschen unterstützen soll.



Der Leitfaden enthält Tipps für die Einrichtung von Deutschkursen (Gruppenzusammensetzung, Lehrwerk, die ersten Stunden, Umgang mit Fluktuation und Traumatisierung sowie Links, Spiele und Übungen.

Die Handreichung kann hier heruntergeladen werden:

<https://bildung.erzbistum-koeln.de/.content/.galleries/downloads/SPRACHANKER-Handreichung.pdf>

3.4 LEITFADEN EINSTIEG - WIE STARTE ICH EINEN DEUTSCHKURS FÜR FLÜCHTLINGE

14 Schritte für einen guten Start von DaF für Flüchtlinge - Sprache ist Integration - steht auch als Podcast zur Verfügung.

[Den Leitfaden finden Sie hier.](#)

<https://sprache-ist-integration.de/leitfaden-einstieg/>

4. Skripten

Die angeführten Skripten sind aus der Praxis entstandene Materialiensammlungen für spezifische, die jeweilige Praxis betreffende Kontexte.

- [Deutsch lernen- ÖH der PH OÖ](#)
- [Von Mund zu Mund](#)
- [Heft zum Deutschlernen](#)

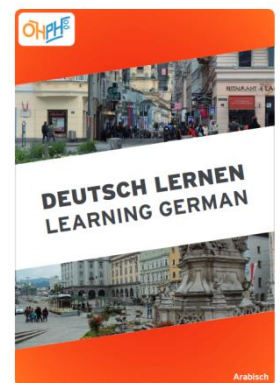
4.1 DEUTSCH LERNEN - ÖH DER PH OÖ

Das Skript ist auf Arabisch, Farsi und Russisch übersetzt und solange es nicht kommerziell genutzt wird, frei.

Die ÖH der PH OÖ will mit diesem Skript einen Beitrag zum Erlernen der deutschen Sprache leisten... viele Vokabel und einfache Dialoge, die auf Englisch und Farsi bzw. Arabisch übersetzt wurden.

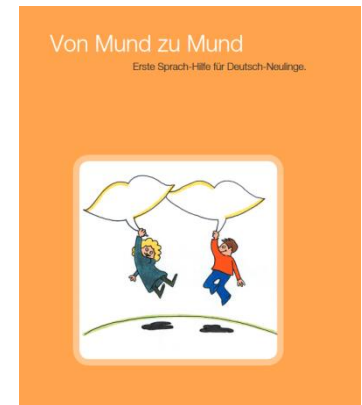
[Das Skript können Sie hier herunterladen.](#)

<https://supportrefugees.oeh.ac.at/download-deutsch-skripte/>



4.2 "VON MUND ZU MUND - ERSTE SPRACHHILFE FÜR DEUTSCH-NEULINGE"

Die von "okay.zusammen leben" in Zusammenarbeit mit der VHS-Götzis herausgegebene Materialienmappe für den Sprachunterricht für "Deutsch-Neulinge" orientiert sich im inhaltlichen Aufbau an alltäglichen Situationen der Begegnung und den bestimmenden Themen aus dem Lebensalltag.



Quelle Webseite: *Die Grunddialoge zu Alltagsthemen in jedem Kapitel und die verschiedenen Übungen und Ideen zum Umgang mit Sprache sollen erste sprachliche Instrumente für die gute Bewältigung des Alltags im neuen Land bieten. Jedes Kapitel enthält auch Blätter, die den interkulturellen Austausch über persönliche Erfahrungen im Herkunftsland, Erfahrungen in Vorarlberg und unterschiedliche, kulturell bedingte Sichtweisen anregen.*

[Die Unterlagen können hier heruntergeladen werden.](#)

<http://www.okay-line.at/deutsch/Informationen/Deutsch-lernen/Unterrichtsmaterial-Von-Mund-zu-Mund---Erste-Sprachhilfe-fr-Deutsch-Neulinge.html>

4.3 HEFT ZUM DEUTSCHLERNEN

Aus den Deutschkursen der Flüchtlingshilfe München heraus entstandene Lehr- und Lernhefte in 7 Sprachen.

[Die Hefte können hier heruntergeladen werden.](#)

<http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/?p=550>



5 Wörterbücher

- [ICOON](#)
- [Kostenloses Mini-Bilderwörterbuch Hueber Verlag](#)
- [Zeig mal](#)

5.1 ICOON

Die ICOON App beinhaltet eine Auswahl der tausend wichtigsten Symbole und Fotos aus dem Bildwörterbuch. Ein speziell für die Bedürfnisse der Geflüchteten zusammengestelltes Bildwörterbuch mit über 2.000 Symbolen, Fotos und Phrasen in ihren wichtigsten Sprachen ebenso wie eine Android-App werden in Kürze erscheinen.

Weitere Infos finden Sie [hier](#).

<http://www.germanforrefugees.com/de/>

5.2 KOSTENLOSES MINI-BILDERWÖRTERBUCH HUEBER VERLAG

Wortschatz-App zum spielerischen Deutschlernen mit Hilfetexten auf Arabisch - für Personen ohne Vorkenntnisse und mit Grundkenntnissen.

[Das Mini-Bilderwörterbuch zum Herunterladen finden Sie hier.](#)

https://www.hueber.de/media/36/Mini-Bildwoerterbuch_Deutsch_v2.pdf

5.3 ZEIG MAL

Bilderwörterbuch für die schriftlose Verständigung, vor allem, wenn man die Sprache des anderen (noch) nicht versteht.

[In Zehnerpacks gegen geringe Schutzgebühr von 1,50 können Sie das](#)

[Bilderwörterbuch hier bestellen](#)

<https://www.langenscheidt.de/Zeig-mal-Schnell-kommunizieren-mit-Bildern>

6. Linksammlung zu kostenfreien Online-Materialien und Materialien zum Download

- [LERNMATERIALIEN – TrainerInnenportal BASISBILDUNG UND ALPHABETISIERUNG](#)
- [ALPHAMAR- WEGE IN DIE ALPHABETISIERUNG FÜR ERWACHSENE DEUTSCHLERNENDE](#)
- [Lernox - Ankommen durch Sprache](#)
- [Deutsch.fit](#)
- [Sprachportal Integrationsfonds](#)
- [Liechtenstein Languages LieLa:](#)
- [Arbeitsblätter Grundstufe DaF - Schubert Verlag](#)
- [Ein guter Start - Klett Verlag](#)
- [Erste Hilfe Deutsch - Hueber Verlag](#)
- [Willkommen - Deutschlernen für Flüchtlinge Goethe Institut](#)
- [Deutsch für Flüchtlinge - SEPA](#)
- [Deutsch für Traiskirchen](#)
- [DaF/DaZ Graf Gutfreund](#)
- [Materialienpool MIKA](#)
- [Refugee Phrasebook](#)
- [L-PACK Lernen mit Videos \(EU-Projekt\)](#)
- [Kostenlose Unterrichtsmaterialien auf lingolia](#)
- [DINGS](#)
- [WELCOMEGROOVES](#)

- [Materialien der OÖEGKK zum Thema Gesundheit in Kooperation mit der VHS Linz.](#)
- [MEDGUIDE](#)

6.1 LERNMATERIALIEN – TrainerInnenportal BASISBILDUNG UND ALPHABETISIERUNG

Alle Materialien wurden von Trainerinnen und Trainern in der Alphabetisierung und Basisbildung erstellt und werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Bitte beachten Sie, dass aus urheberrechtlichen Gründen die jeweiligen Namen der Autor_innen nicht gelöscht werden dürfen. Für den Einstieg in die deutsche Sprache eignen sich vor allem Materialien der Stufe 1 und der Kategorie Buchstabenerwerb.

[Die Materialien können hier heruntergeladen werden.](#)

<http://basisbildung-alphabetisierung.at/?id=398>

6.2 ALPHAMAR- WEGE IN DIE ALPHABETISIERUNG FÜR ERWACHSENE DEUTSCHLERNENDE

Alphamar orientiert sich an den Inhalten und Gesamtzielen des Konzepts für einen bundesweiten Alphabetisierungskurs des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge (BAMF).

Materialien zum Download:

- Buchstabeneinführung
- Material zum Methodenhandbuch
- Anpassbare Vorlagen zum Selbsterstellen von Arbeitsblättern
- Anleitungen zur Materialerstellung
- Bilderpool

u.a.: Anlauttabellen, Anlautbilder, Silbenschieber, Silbenpuzzle,

Lernspiele,...

Das Material finden Sie auf der Seite Alphamar des Klettverlags.

http://www.klett-sprachen.de/alphamar/r-1/10#reiter=mediathek&dl_niveau_str=A0

6.3 LERNOX - ANKOMMEN DURCH SPRACHE

Deutsch als Fremd- und Zweitsprache für Kinder und Erwachsene (erwachsenengerechte Materialien auswählen). Kostenlose Online-Materialien für verschiedene Situationen.

[Hier finden Sie die Plattform.](#)

<http://lernox.de/>

6.4 DEUTSCH.FIT

Materialien speziell abgestimmt auf das Lernen mit Asylwerber_innen von Stephanie Schmid, Deutschkurs Klosterneuburg.

Mit akustischem Alphabet und vielen Unterlagen und Übungsheften als PDF.

[Das Angebot finden Sie hier.](#)

<http://deutsch.fit/Deutschkurs/>

6.5 SPRACHPORTAL INTEGRATIONSFONDS

Diese Unterlagen dienen als erster Zugang zur deutschen Sprache.

Anschaulich und übersichtlich werden das Alphabet, die ersten Wörter und einfache Sätze geübt. Zusatzteil für Lehrende.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<https://sprachportal.integrationsfonds.at/deutsch-lernen/materialien-zum-kostenlosen-download/einstiegs-und-alphabetisierungsmaterialien>

[Materialien mit Schwerpunkt Österreich](#)

<https://sprachportal.integrationsfonds.at/deutsch-lernen/materialien-zum-kostenlosen-download/materialien-mit-schwerpunkt-oesterreich>

6.6 LIECHTENSTEIN LANGUAGES LIELA

Mit der Methode Neues Lernen - Deutsch Lernen

In Liechtenstein entwickelte Sprachkurse unterstützen

Asylbewerber_innen in ihren speziellen Lebenssituationen.

Deutschkenntnisse werden verknüpft mit Wissen zur Erstorientierung - wie in der Basisbildung ist der Alltagsbezug der Themen eine wichtige Säule.

Ziele:

- Sprechen lernen (primär)
- Abbau Lernbarrieren und kulturelle Schranken
- Deutsch durch Interaktion und aktive Kommunikation erlernen
- Deutsch alltagsbezogen anwenden

[Materialien und Infos finden Sie hier.](#)

<http://liela.li/>

6.7 ARBEITSBLÄTTER GRUNDSTUFE DAF - SCHUBERT VERLAG

Die Arbeitsblätter Grundstufe DaF stellen eine Materialiensammlung einzelner, voneinander unabhängiger Übungen dar. Sie umschließen inhaltlich und methodisch die Grundstufe Deutsch als Fremdsprache und verstehen sich als Ergänzung zu bestehenden Lehrwerken.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

[http://www.schubert-
verlag.de/aufgaben/arbeitsblaetter_a1_z/a1_arbeitsblaetter_index_z.ht
m](http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/arbeitsblaetter_a1_z/a1_arbeitsblaetter_index_z.htm)

6.8 EIN GUTER START - KLETT VERLAG

Die Arbeitsblätter Grundstufe DaF stellen eine Materialiensammlung einzelner, voneinander unabhängiger Übungen dar. Sie umschließen inhaltlich und methodisch die Grundstufe Deutsch als Fremdsprache und verstehen sich als Ergänzung zu bestehenden Lehrwerken.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

[http://www.klett-sprachen.de/daf-und-daz-materialien-fuer-
fluechtlinge/c-1159](http://www.klett-sprachen.de/daf-und-daz-materialien-fuer-fluechtlinge/c-1159)

6.9 ERSTE HILFE DEUTSCH - HUEBER VERLAG

Deutschunterricht für Flüchtlinge und Asylsuchende - Informationen über Lehrwerke und Übungsmaterialien. Außerdem werden zahlreiche kostenlose Kopiervorlagen zum Herunterladen angeboten.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<http://www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch>

6.10 WILLKOMMEN - DEUTSCHLERNEN FÜR FLÜCHTLINGE GOETHE INSTITUT

Selbstlernkurse, Sprechübungen und Videos sowie Informationen zum Umgang mit Behörden, im Alltag und bei der Arbeitssuche.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<https://www.goethe.de/de/spr/flu.html>

[Filme und Fotos mit Übungen, Spiele oder Aufgaben zum Leben in Deutschland finden Sie hier.](#)

[Radio D - Podcast-Sprachkurs mit zwei Serien mit jeweils 26 Folgen finden Sie hier.](#)

[Podcast-Portal \(60 Folgen "Grüße aus Deutschland"\) finden Sie hier.](#)

6.11 DEUTSCH FÜR FLÜCHTLINGE - SEPA

Die in SEPA entwickelten und erprobten Materialien sollen bei der Vorbereitung und Durchführung von Deutschunterricht konkrete Hilfestellung geben.

[Handreichungen und Materialien finden Sie hier.](#)

http://www.equal-sepa.de/material/Produkte/start_Praxishilfen.htm

6.12 DEUTSCH FÜR TRAIKIRCHEN

Eine Materialiensammlung, die laufend ergänzt wird.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<https://deutschkursfuertraiskirchen.wordpress.com/material/>

6.13 DAF/DAZ GRAF GUTFREUND

Ein Portfolio von Materialien für DaF/DaZ Unterricht mit Erwachsenen.

[Die Arbeitsblätter finden Sie hier](#)

<http://www.graf-gutfreund.at/>

6.14 MATERIALIENPOOL MIKA

"MIKA" steht für „Migration — Kompetenz — Alphabetisierung“ und ist eine nationale Netzwerkpartnerschaft, gefördert aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung. Auf ihrer Seite bietet Mika einen Materialienpool für Basisbildungsarbeit mit Migrant_Innen.

Bitte beachten: Bei Verwendung müssen die Materialien mit dem Namen des Autors/der Autorin (wie am Material vermerkt) ausgewiesen werden, da sie unter der Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz stehen. Bitte verweisen Sie zusätzlich auf die Fundstelle und auf den Link zum Lizenztext.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<http://www.netzwerkmika.at/was-bietet-mika/unterrichtsmaterialien?id=21>

6.15 REFUGEE PHRASEBOOK

Das Projekt „Refugee Phrasebook“ besteht aus einer englischsprachigen Seite, auf der wichtige Wörter und Redewendungen, teilweise nach Themenfeldern kategorisiert gesammelt und in Englisch, Deutsch und Arabisch veröffentlicht werden. Zudem gibt es eine Anleitung zur PDF-Erstellung in unterschiedlichen Sprachen.

[Das Projekt finden Sie hier.](#)

<http://www.refugeephrasebook.de/>

6.16 L-PACK LERNEN MIT VIDEOS (EU-PROJEKT)

Der L-PACK Sprachkurs besteht aus jeweils 60 kurzen Videos mit Dialogen, die sich auf den Alltag beziehen und die mit Grammatik- und Verständnisübungen ergänzt werden.

[Die Videos finden Sie hier.](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=V1Ce0XuB9e4&list=PLAHmRvsK0yq3wBPEggzRIbqKU60fZXDyn>

6.17 KOSTENLOSE UNTERRICHTSMATERIALIEN AUF LINGOLIA

Das Team von Lingolia unterstützt das ehrenamtliche Engagement durch kostenlose Unterrichtsmaterialien.

Inhalt: lose Materialiensammlung (kein kompletter Sprachkurs) mit Arbeitsblättern zum (spielerischen) Wortschatztraining sowie Erläuterungen und Übungen zu bestimmten Grammatikthemen. Einige Materialien eignen sich für den Unterricht mit Teilnehmenden ohne

Vorkenntnisse, andere Arbeitsblätter sind eher für Teilnehmer_innen mit Vorkenntnissen gedacht.

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<https://www.lingolia.com/de/daf>

6.18 DINGS

DINGS ist ein Zeigebuch und Zeigetool mit vielen nützlichen Bildern aus den wichtigsten Lebensbereichen und mit den passenden deutschen Begriffen. Für alle, die auch ohne viele Worte viel zu sagen haben. DINGS ist Kommunikation mit einem Fingerdeut – oder einem Mausklick. Steht auch als PDF zur Verfügung.

[Die Plattform finden Sie hier.](#)

<http://www.dings.me/>

6.19 WELCOMEGROOVES

Welcomegrooves vermittelt Sprache durch Musik.

[Das Angebot finden Sie hier.](#)

<http://www.welcomegrooves.de/>

6.20 Materialien der OÖEGKK zum Thema Gesundheit in Kooperation mit der VHS Linz.

Das Verwenden der Unterlagen ist für gemeinnützige Zwecke kostenlos.
Themen: Zeit und Termine, Krankenversicherung (Mitversicherung,

Selbstversicherung, Formulare), Krankheit (Hausarzt, ...), Ernährung und Bewegung, Materialien sind auf Deutsch.

[Die Arbeitsblätter können hier heruntergeladen werden.](#)

<https://www.oegkk.at/cdscontent/load?contentid=10008.574846&version=1448344821>

6.21 MEDGUIDE

Der medizinische Sprachführer "Medguide" soll mit Icons sowie Übersetzungen auf Deutsch, Arabisch und Farsi die Kommunikation zwischen medizinischem Personal und den Patientinnen erleichtern. Der MedGuide wurde von einem Ärzteteam aus den Bereichen Innere Medizin, Psychiatrie und Psychotherapie sowie Hausärzten entwickelt und umfasst folgende Themenbereiche:

- Patienteninneninfo/aktuelle Beschwerden
- Vorgeschichte
- körperliche Untersuchung
- Therapie/Operation

Preis 19,90.- Online zu bestellen

[Die Materialien finden Sie hier.](#)

<https://edition-willkommen.de/>

7. OER (Open Educational Resources) mit CC_Lizenz und digitale Materialien ohne CC-Lizenz

7.1 Freie Unterrichtsmaterialien für BASISBILDNER_INNEN mit Schwerpunkt DaZ - Netzwerk MIKA

Sammlung frei verfügbarer digitaler Unterrichtsmaterialien für die Arbeit in der Basisbildung mit Schwerpunkt Deutsch als Zweitsprache:

- Ressourcen zum Herunterladen
- Arbeitsblatt-Generatoren
- Online-Ressourcen (mit Internet/Geräten im Kursraum)
- Mobile Apps (zum Installieren am Smartphone)
- Hörtexte
- Wörterbücher „multimedial“
- Ressourcen für Alltagsmathematik

[Die Materialiensammlung finden Sie hier](http://www.basisbildung-alphabetisierung.at/fileadmin/media/pdfs_ab_2012/Diverse_pdfs/Online_materialien_BaBi_DaZ_1_.pdf)

http://www.basisbildung-alphabetisierung.at/fileadmin/media/pdfs_ab_2012/Diverse_pdfs/Online_materialien_BaBi_DaZ_1_.pdf

8. Audio und Video

- [Erklärvideos zum Europäischen Lebenslauf](#)
- [Hörtexte Deutsch \(Hörtexte aus dem österreichischen Alltag\)](#)

- [Grüße aus Deutschland – Ein Podcast für Deutschlerner](#)
- [Deutsche Welle](#)

8.1 ERKLÄRVIDEOS ZUM EUROPÄISCHEN LEBENS LAUF

Das Erklärvideo des österreichischen Europass-Zentrums zum Ausfüllen des Europäischen Lebenslaufs steht in folgenden Sprachen zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Urdu, Dari, Arabisch

[Die Videos finden Sie hier.](#)

<https://www.youtube.com/channel/UC3mVxBJCK6xEdtEIoX8uaVg>

8.2 HÖRTEXTE DEUTSCH (HÖRTEXTE AUS DEM ÖSTERREICHISCHEN ALLTAG)

32 authentische Hörtexte aus dem österreichischen Alltag (80 Übungen und Zusatzmaterialien)

Themen: Essen und Trinken, Schule und Freizeit, Arzt und Apotheke, Wegbeschreibungen, Verabredungen, Einkaufen

[Die Hörtexte Deutsch finden Sie hier.](#)

<http://www.hoertexte-deutsch.at/>

8.3 GRÜSSE AUS DEUTSCHLAND – EIN PODCAST FÜR DEUTSCHLERNER

60 kurze Podcastfolgen. Die Hörtexte enthalten kleine Aufgaben und Hinweise zu Wortschatz und Grammatik. Für die Niveaustufen A2-B1.

[Die Sammlung finden Sie hier.](#)

<http://www.goethe.de/lrn/prj/gad/deindex.htm>

8.4 DEUTSCHE WELLE

Audio und Videoangebot zum Deutschlernen (inklusive Übungen, Skripten,...)

[unter Deutsch aktuell finden Sie:](#)

- jede Woche zwei neue Beiträge (Videos) zu einem bestimmten Thema mit Aufgaben, Skripten und Glossar. (Sprachniveau B1)
- langsam gesprochene Nachrichten
- <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/deutsch-aktuell/s-2146>

[Deutsch im Fokus](#)

Audios, die sich mit dem Lebensalltag und der Sprache in Deutschland beschäftigen (Audios, Manuskripte, Fragen, Arbeitsaufträge)

9 online Lernsoftware

9.1 DIGLIN

DigLin ist ein Computerprogramm, das selbstgesteuertes Lernen am Bildschirm ermöglicht. Visuelle, akustische und animierte Elemente gestatten es Menschen, die noch nicht lesen oder schreiben können, mit der Software zu arbeiten. Die Arbeitsanweisungen sind mit Hilfe eines

Videos erklärt oder in den stark vertretenen Migrant_innensprachen des jeweiligen Landes – z.B. Kurdisch und Arabisch – gesprochen. "Eine Besonderheit ist das integrierte Feedback. Wenn Lernende beispielweise die einzelnen Buchstaben F-o-t-o zu dem Wort "Foto" synthetisieren, schlägt ein farbiger Balken aus und indiziert so die Nähe des Gesagten zum gebräuchlichen Wortklang."

[DIGLIN finden Sie hier.](#)

<http://diglin.eu/>

10 Apps

- [Serlo ABC App](#)
- [Videoanleitung zu 4 Apps auf wb-web.de](#)
- [Link2Brain for refugee](#)
- [Hallo App Deutsch](#)
- [Deutschlernen per WhatsApp](#)
- [Vokabeltrainer-App Goethe Institut](#)
- [Stadt der Wörter - Deutsch Lernspiel App](#)
- [BUSUU für Flüchtlinge](#)
- [ICOON](#)
- [Quizlet](#)

10.1 SERLO ABC APP

Die kostenlose Alphabetisierungsapp für Geflüchtete ist ab sofort als App bei Google Play verfügbar.

Serlo ABC ist eine kostenlose Alphabetisierungs-App, die eine selbstständige, intuitive und personalisierte Aneignung des lateinischen Alphabetes ermöglicht und gleichzeitig sprachliche

Handlungskompetenzen vermittelt.

<https://de.serlo.org/abc>

10.2 VIDEOANLEITUNG ZU 4 APPS AUF WB-WEB.DE

- icon
- Duolingo
- Google Translate
- Ankommen

[Lesen sie mehr auf der Seite wb-web.de](http://wb-web.de)

<https://wb-web.de/aktuelles/apps-zum-vokabeln-lernen.html>

10.3 LINK2BRAIN FOR REFUGEE

Die App enthält derzeit 20 Lektionen und passt zu dem **Skriptum "Deutsch Lernen" der ÖH der PÄDAGOGISCHEN HOCHSCHULE OBERÖSTERREICH.**

Link2Brain "Refugee Version" ist eine Spezial-Version von Link2Brain und soll Flüchtlinge beim Deutschlernen unterstützen. Auf über 1100 Karteikarten lassen sich spielerisch deutsche Vokabeln und Phrasen erlernen, die besonders für Flüchtlinge wichtig und interessant sind.

[Lesen Sie mehr.](#)

<http://www.link2brain.at/#/library>

10.4 HALLO APP DEUTSCH

Das europäische Projekt "Hallo App Deutsch" startet im Oktober 2016 mit der kostenlosen Sprachlernanwendung "Hallo App Deutsch" und einem begleitenden Lehrwerk in Österreich.

[Lesen Sie mehr](#)

<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.phase6.hallo>

10.5 DEUTSCHLERNEN PER WHATSAPP

Mit Hilfe von WhatsApp können sich Lernende täglich eine kleine Deutsch-Lektion zuschicken lassen.

Unter WhatsGerman.de können sich Interessierte für drei verschiedene Kurse anmelden:

- The alphabet / Das Alphabet
- Daily Phrases / Phrasen
- Grammar / Grammatik

Um die kostenlosen Deutschkurse am Smartphone zu empfangen, muss nur die entsprechende Telefonnummer (für jeden Kurs gibt es eine eigene) eingespeichert und eine Nachricht mit "Start" abgeschickt werden. In den nächsten drei Monaten erhält man dann täglich Deutsch-Lektionen, die in den Sprachen Deutsch, Englisch und Arabisch angegeben sind. Pro Tag bekommen die Lernenden eine Lektion.

Bsp: Das Alphabet – Übung zu H: Fünf Wörter die mit "H" anfangen.

Zum Beispiel "Die Hand" – daneben steht das Wort dann noch mal auf Englisch und Arabisch. Und was richtig praktisch ist: Dazu gibt es noch ein Video, in dem die Wörter auf Deutsch vorgelesen werden.

Der Service ist kostenlos. Allerdings werden zum Teil Videos verschickt,

die das Datenvolumen belasten können, wenn kein WLAN verfügbar ist.

[Lesen Sie mehr.](#)

Quelle: <https://sprache-ist-integration.de/whatsgerman-whatsapp-sprachkurs/>

10.6 VOKABELTRAINER-APP GOETHE INSTITUT

Wortschatzlisten für unterschiedliche Niveaustufen - Wortschatzliste zu einem bestimmten Thema wählen und herunterladen. Das Lernen ist dann auch ohne Verbindung zum Internet möglich. Es können eigene Vokabeln eingegeben werden - für Personen ohne Vorkenntnisse und mit Grundkenntnissen Deutsch.

[Lesen Sie mehr.](#)

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/vok.html>

10.7 STADT DER WÖRTER - DEUTSCH LERNSPIEL APP

Wortschatz-App zum spielerischen Deutschlernen mit Hilfetexten auf Arabisch - für Personen ohne Vorkenntnisse und mit Grundkenntnissen Deutsch. (Bestellen im Restaurant, Einkaufen im Supermarkt)

[Lesen Sie mehr.](#)

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html>

10.8 BUSUU FÜR FLÜCHTLINGE

Alle Deutsch und Englisch Kurse von busuu sind für arabisch sprechende Benutzer gratis verfügbar. Diese Kurse beinhalten mehr als 200 audiovisuelle Lerneinheiten pro Sprache und decken alltägliche Themen wie "Lebensmittel", "Im Supermarkt", "Kleider" oder "Beim Arzt" ab. Die kostenlosen Kurse sind derzeit auf mobilen Android-Geräten verfügbar.

1. App herunterladen
2. In der App 'Einstellungen' und dann 'Gutscheincode' wählen
3. Folgenden Code eingeben: "Germanforrefugees" oder "ألماني" (Anmerkung: der Gutscheincode funktioniert nur mit arabischer Smartphone Einstellung)

[Lesen Sie mehr.](#)

<http://www.germanforrefugees.com/de/>

10.9 ICOON

Die ICOON App beinhaltet eine Auswahl der tausend wichtigsten Symbole und Fotos aus dem Bildwörterbuch. Ein speziell für die Bedürfnisse der Geflüchteten zusammengestelltes Bildwörterbuch mit über 2.000 Symbolen, Fotos und Phrasen in ihren wichtigsten Sprachen ebenso wie eine Android-App werden in Kürze erscheinen.

[Lesen Sie mehr.](#)

<http://www.germanforrefugees.com/de/>

10.10 QUIZLET

Lernen mit Karteikarten (eigene erstellen/auf vorhandene Karten zugreifen)

Mobiles Vokabellernen, offline Lernen möglich

- für Android, IOS
- Zielsprachen: Deutsch/Arabisch/Farsi/etc.
- Bedienungssprachen: Deutsch/Englisch/Französisch/Spanisch

[Lesen Sie mehr.](#)

<https://quizlet.com/mobile>

11. Lernportale

- [Lernportal für Deutsch](#)
- [Lernportal Ich will Deutsch lernen](#)

11.1 LERNPORTAL FÜR DEUTSCH

Mobiles Lernportal für Deutsch - Lernportal vom Deutschen
Volkshochschul-Verband (DVV)

Das kostenlose A1-VHS-Lernportal umfasst 12 Lektionen und vermittelt
Deutschkenntnisse auf Anfängerniveau, kann in 8 Sprachen genutzt
werden.

Lesen, Schreiben, Hörverstehen und Sprechen werden mit
unterschiedlichen Übungstypen trainiert.

[Das mobile Lernportal finden Sie hier.](#)

<https://a1.vhs->

[lernportal.de/wws/9.php#/wws/home.php?sid=7665153856236619465
0875737573830Sf3000094](https://a1.vhs-lernportal.de/wws/9.php#/wws/home.php?sid=76651538562366194650875737573830Sf3000094)

11.2 LERNPORTAL ICH WILL DEUTSCH LERNEN

Das Lernportal »Ich will Deutsch lernen« kann Flüchtlingen einen Zugang zum systematischen Erlernen der deutschen Sprache geben. Den Link zum Portal finden Sie [hier](#)
<http://www.iwdl.de/cms/lernen/start.html>

12. Lehrwerke

- [Handbuch Deutsch als Zweitsprache für ehrenamtliche Sprachbegleiter_innen](#)
- [Hamburger ABC -Lehrwerk zur Alphabetisierung](#)

12.1 HANDBUCH DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE FÜR EHRENAMTLICHE SPRACHBEGLEITER_INNEN

Beschreibung der zu kaufenden Lehrwerke DaZ Bereich

- Lehrwerke für den Einstieg
- Lehrwerke zur Alphabetisierung
- Lehrwerke für Integrationskurse
- Lehrwerke Deutsch für den Beruf
- Lehrwerke für Kinder & Jugendliche
- Bildwörterbücher für Flüchtlinge
- Bild-Wort-Karten
- Grammatik/Übungs-Bücher
- Spiele

[Lesen Sie mehr](#)

<http://dazhandbuch.de/>

12.2 HAMBURGER ABC -LEHRWERK ZUR ALPHABETISIERUNG

Alphabetisierung und Grundbildung für multinationale Lerngruppen
(mehrbändige Arbeitsmaterialien)

Bestelladresse:

Arbeitsgemeinschaft Karolinenviertel e.V.

Grabenstr. 28, 20357 Hamburg

Verschiedene Bände z.B. Grammatik, Kalender, Wohnen, vom Wort zum Satz,...

Preis der gesamten Ausgabe: 167,90 Euro

E-mail: lernen@hamburger-abc.de

13. Austausch und Vernetzung

- [Forum Lernbegleitung Deutsch](#)
- [13.2 Facebookgruppen](#)

13.1 FORUM LERNBEGLEITUNG DEUTSCH

Das Forum Lernbegleitung Deutsch fördert die Vernetzung der ehrenamtlichen Lernbegleiterinnen und Lernbegleiter, die Flüchtlinge bei ihrem Einstieg in die deutsche Sprache unterstützen.

Es ist kostenlos. Nach der Registrierung können die InteressentInnen sich austauschen, eigene Themen einbringen und gegenseitig

unterstützen.

Zusätzlich bietet es praktische Tipps und Links, die eine erste Orientierung und Hilfestellung sein sollen.

Dieses Angebot wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung.

[Das Forum finden Sie hier.](#)

<http://forum.bildungsentwicklung.com/>

13.2 FACEBOOKGRUPPEN

Für Facebook Nutzerinnen und Nutzer interessante FB - Gruppen für ehrenamtliche Deutschlehrende zum Austauschen und Vernetzen:

- [Materialiensammlung DaF/DaZ: Flüchtlingshilfe konkret!](#)
- [daf für flüchtlinge - sprache ist integration](#)
- [Sprachbegleitung einfach machen](#)